

2. Direktiivi 2004/18 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid nagu põhikohtuasjas, mis keelavad sellistel üksustel nagu ülikoolid ja uurimisinstituudid, kelle peamine eesmärk ei ole tulu teenimine, osaleda riigihanke-menetluses isegi juhul, kui liikmesriigi õiguse kohaselt on neil üksustel õigus osutada asjaomase hankelepingu esemeks olevaid teenuseid.

(¹) ELT C 247, 27.9.2008.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 23. detsembri 2009. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili srl versus Comune di Milano

(Kohtuasi C-376/08) (¹)

(Ehitustööde riigihange — Direktiiv 2004/18/EÜ — EÜ artiklid 43 ja 49 — Võrdse kohtlemise põhimõte — Ettevõtjate konsortsiumid — Keeld, mille kohaselt ei tohi samas hankes konkurentidena osaleda consorzio stabile („püsiv konsortsium”) ja mõni tema liikmetest)

(2010/C 51/13)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili srl

Kostja: Comune di Milano

Menetluse astujad: Bora Srl Construzioni edili, Unione consorzi stabili Italia (UCSI), Associazione nazionale imprese edili (ANIEM)

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — EÜ artiklite 39, 43, 49 ja 81 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07,

lk 132) artikli 4 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette konsortsiumi kuuluvate äriühingute automaatse kõrvaldamise riigihanke-menetlusest, kui menetluses osaleb ka konsortsium.

Resolutsioon

Ühenduse õigust tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus niisugune siseriiklik regulatsioon nagu põhikohtuasjas käsitletav, mille kohaselt niisuguse riigihankelepingu sõlmimisel, mille maksumus ei ulatu Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ (ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta) artikli 7 lõike 1 punktis c ette nähtud piirmäärani, kuid millega seondub kindel piiriülene huvi, nähakse ette püsiva konsortsiumi ja selle liikmete automaatne menetlusest kõrvaldamine ja nende kriminaalkaristuste määramine, kui liikmed on esitanud kõnealuses hanke-menetluses selle konsortsiumi pakkumusega konkureerivad pakkumused, kuigi nimetatud konsortsium ei esitanud oma pakkumust nende liikmete nimel ega huvides.

(¹) ELT C 327, 20.12.2008.

Euroopa Kohtu (viies koda) 17. detsembri 2009. aasta otsus (Finanzgericht Baden-Württemberg (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Swiss Caps AG versus Hauptzollamt Singen

(Liidetud kohtuasjad C-410/08 kuni C-412/08) (¹)

(Ühine tollitariifistik — Kombineeritud nomenklatuur — Tariifne klassifitseerimine — Rubriigid 1515, 1517, 2106 ja 3004 — Zelatiinkapslid — Kalaõli, nisuidu õli ja aedmustkõõmne õli — Pakkematerjali ja pakendi mõiste)

(2010/C 51/14)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Baden-Württemberg (Saksamaa)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Swiss Caps AG

Kostja: Hauptzollamt Singen